









# MK石油 スズキカーズ木津川店 2周年を迎えて

去る8月29日、30日にスズキカーズ木津川店にて、2周年記念感謝祭と、新車ソリオ・新車ソリオバンディット誕生記念を同時開催いたしました。

夏休み最後の土日ということもあり、ご家族連れのお客様が、プレゼントとしてお配りしたチャームアイスにお子様から大人の方まで喜んでいただけました。



来週は、ご来店いただきありがとうございます。2周年記念感謝祭と、新車ソリオ・新車ソリオバンディット誕生記念を同時開催いたしました。

反タリバンを掲げる欧米はタリバン兵1000名を捕まえ、コンテナに積み込んで砂漠に放置して蒸し焼きにする。地下の刑務所に油を流し込んで何千人も焼き殺す。タリバンに勝つため謀略殺人何でもやったのも事実。

安倍内閣には従わない。私は1年の3分の2がアフガニスタンですから、偏った意見かもしれ



河の仕事をスリル満点ですが、人間を相手にするより気が楽です。農業者には最も理解があった。恐怖政治という行き過ぎた面はあったが、

現地の技術の継承問題。これが大きな課題の一つです。数年前までは「おれの眼の黒いうち」と言

グローバリゼーション下の生き方。グローバリゼーションと最も近い国がアフガニスタンです。

若者たちへ。日本はかつて富国強兵、脱亜入欧、アジア人は駄目だからヨーロッパの仲間入りしよう、と

若者たちへ。日本はかつて富国強兵、脱亜入欧、アジア人は駄目だからヨーロッパの仲間入りしよう、と

燃料価格7円/L OFF ※バリュー・現金払いに限る ※店頭価格からの割引

愛車無料点検 ※購入後6ヶ月毎 ※車検整備を除く

機械洗車無料 ※シャンプー洗車に限る

タイヤ20%OFF ※当社取扱いメーカーブランド表示価格から

エンジンオイル交換無料 ※最大6回まで ※当社指定オイル

ワイパー交換無料 ※最大2回まで ※当社指定ワイパー

オイルフィルター交換無料 ※最大3回まで ※オイル交換同時実施

钣金工賃50%OFF

初回1回 カーコーティング無料 ※納車時1回限り

初回1回 車検2万円OFF ※初回1回のみで継続はできません



# 2015 海外研修レポート⑥

## ーイギリス留学を終えてー

京都MKハイヤー課 土居 宏章 社員

今回からは新しい留学

制度のスタートとなりまし  
た。イギリス・ポーン  
マスにて2ヵ月間の海外  
留学。このような機会を  
与えていただき誠にあり  
がとうございました。

皆様にお伝えしたいこ  
とはたくさんございます  
が、今回は、学校生活と  
イギリスの印象について  
お話しさせていただきます。

その前に、私たちが過  
ごした町・ポーンマスに  
ついて。英語表記では、  
‘Bournemouth’となり  
ます。場所はロンドンか  
ら南西に約170km、バ  
スでは約2時間の距離で  
す。人口約17万人。リゾ  
ート地としてもイギリス  
で有名な町です(夏は最  
高気温23℃くらいです  
)。学校から歩いてす  
ぐのところにビーチがあ  
りました。私たちが訪れ  
た時期は冬でしたので、  
最低気温0℃前後、暖か  
い日で最高7℃前後と京  
都(上賀茂)の冬を考え  
ていただければよいかと  
思いました。

### 久しぶりの学校生活

それでは、最初に、学校  
生活についてお話しし  
ます。私たちが2ヵ月  
間勉強した語学学校  
は‘ETC International  
College’といいます。イ  
ギリスに到着した翌日1  
月19日から授業のスタ  
ートです。19日は、クラ  
ス分けのテストを午前中  
受けました。その後クラ  
スが決まり午後から早速  
授業です(このあたりか  
なり緊張していました)。  
私自身社内の英会話勉強  
会には参加していません  
が本格的な英語の勉強は  
大学以来になります。普  
段京都では、英語に接す  
る機会も少ないため、最  
初授業に戸惑ったのを今  
でも覚えています。もち  
ろん授業は全て英語で進  
みますから、質問・答へ  
テキストに至るまで日本  
語はありません。慣れる  
のにも少し時間がかかり  
ました。

### 1クラスは大体15人前後

を別々の先生が担当され  
ていました。ETCのよ  
い先生・よいクラスメー  
トに恵まれたことと思  
いまして感謝しています。  
土曜日・日曜日には、  
学校から色々な観光地へ  
のプランもありました。  
ロンドン・パース・ポー  
マス・ストーンヘンジ・  
オックスフォードなどへ、  
有料ですが学校の車(16  
人乗りの車)で行くこと  
もできました。私は、オ  
ックスフォードとポーツ  
マスのツアーに参加して  
きました。それぞれの観  
光地も、また魅力のある  
町でした。

### 特に印象深かったこと

続きまして2ヵ月間の  
中で特に、イギリスの印  
象として心に残ってい  
るものについて。まずは  
『建築』です。京都で生  
活していると、寺・神  
社・京町家などの木造建  
築は見慣れています。し  
かしイギリスの古い建築  
物は、レンガ造り・石造  
りがほとんどです。この  
風景が、私にはとても新  
鮮に見えました。何気な  
い街並みも、絵になる風  
景に見えるのです。  
特に、‘cathedral’  
と呼ばれる大聖堂の建築  
は圧倒されました。ソ  
ールズベリー大聖堂、チ  
ェスター大聖堂、セント  
ポール大聖堂などいくつ  
か見てきましたが、石造  
りで50mを超える大きさ  
ですと、その存在感は木  
造建築とは全く違うもの  
でした。これらの大聖堂  
には、外からは単なる窓  
ガラスにしか見えないの  
ですが、中に入ってみる  
と内側からは豪華なステ  
ンドグラスが光り輝いて  
います。そのステンドグ  
ラスと建物を支える大き  
な石柱が創り出す大聖堂  
内の雰囲気は、京都のお  
寺さんの本堂を訪れたと  
きと共通するものを感じ  
ました。イギリスでも日  
本でも、昔から数えきれ  
ないほどの人々が訪れる  
信仰の場所には共通する  
ところがあるのではし  
ょう。

### このように学校での生

活を過ごしました。私自  
身毎日の学校生活は、本  
身に久しぶりでした。そ  
れぞれの授業も、1日の  
学校生活も、そして2ヵ  
月の留学期間も、あつと  
いう間に過ぎていきまし  
た。これも、ETCのよ  
い先生・よいクラスメー  
トに恵まれたことと思  
いまして感謝しています。



ロンドンも観光

次に「イギリスの  
人々」についてです。  
イギリスの方を見て  
いて感心させられた  
ことがいくつかあり  
ました。1つは皆様が  
が色々な場所で、そ  
れぞれ挨拶を交わさ  
れるということでは  
す。私は、通学には  
毎日バスを利用して  
いました(ポーンマスで  
のバスは、乗降は運転席  
の横のドアからで運賃は  
先払いです)。バスを利  
用されるお客様は全員  
が運転手さんに、朝です  
と乗られるときには  
「Good morning」、  
降りられるときに  
「Thank you」などと  
挨拶されているのです。  
このことが、私には本  
当に新鮮に見えました。京  
都でもバスに乗ってい  
ても、皆様が挨拶はされ  
ませんから、他にも、建  
物の出入りする際、自動  
ドアではないドアでは自  
分が通った後に続く人が  
おられるときは、必ずド  
アを手で押さえて次の人  
が通りやすいように気  
遣っておられるのです。  
それぞれ皆様何気なくさ  
れていることなどは思っ  
たのですが、私にはとても  
紳士な国民としてイギリ  
スの人たちが見えました。

今回の留学期間中、日  
本の便利さやよさは改め  
て感じましたが、それ以  
上にイギリスの方々のよ  
さを肌で感じました。ま  
た他の国から来られたク  
ラスメイト、それぞれの  
国の個性豊かな面々との  
コミュニケーションは、  
日本では決して体験でき  
ないことでした。その外  
国の方とのコミュニケーション  
に欠かせない共通  
語が英語なのです。これ  
からもステップアップを  
目指して日々努力してい  
きたいと思えます。

MKでは本年より海外  
研修制度を強化し、新制  
度を開始しました。  
平成4年より開始した  
英国留学制度では、毎年  
2~5名を1ヵ月間イギ  
リスに語学研修に派遣し  
ておりましたが、新制度  
ではより各人のレベルに  
見合った能力向上を図る  
ため、期間や行先を変え  
た上級・中級・初級の3  
つのコースを設定し、年  
3回の派遣、1年におよ  
そ40名を派遣します。  
今回は全員が中級コー  
スのイギリス・ポーンマ  
スへ2ヵ月間滞在しまし  
た。京都MK伏見営業所  
の丸川祐輔社員、上賀茂  
営業所の北垣学社員、ハ  
イヤー課の土居宏章社員、  
吉田皓一郎社員、加藤裕  
社員、名古屋MKの河野  
伸二社員の6名が1月18  
日に出発。去る3月15日、  
研修を終えて帰国いたし  
ました(7面には次回海  
外研修出発の記事を掲  
載しています)。

## MKボウル上賀茂 ハロウィン イベント予告

去る9月19日~22日の  
4日間、MKボウル上賀  
茂にてシルバークワイ  
クイベントを開催いたし  
ました。

ボウリング終了後にサ  
イコロを3個振ってゾロ  
目が出るとボウリングが  
無料になるなどのサイコ  
ロチャレンジや、2階ボ  
ウリング場と4階ゲーム  
センター・バルケ上賀茂  
で共通のガチャガチャ抽  
選会を行いました。2階  
何が出るかお楽しみ!

10月の土日はハロウ  
インイベントを開催いた  
し、サイコロを3個振って  
ゾロ目が出るとボウリン  
グが無料になるなどのサイ  
コロチャレンジや、2階ボ  
ウリング場と4階ゲーム  
センター・バルケ上賀茂  
で共通のガチャガチャ抽  
選会を行いました。2階  
何が出るかお楽しみ!

10月の土日はハロウ  
インイベントを開催いた  
し、サイコロを3個振って  
ゾロ目が出るとボウリン  
グが無料になるなどのサイ  
コロチャレンジや、2階ボ  
ウリング場と4階ゲーム  
センター・バルケ上賀茂  
で共通のガチャガチャ抽  
選会を行いました。2階  
何が出るかお楽しみ!

謎解きボウリング:  
「解き放たれたゾンビた  
ちを再び封印するため、  
ホラーハウスの謎を解  
け!」詳しくは下の広告  
をチェック!

その他10月はイベン  
トがたくさん!小学生以  
下限定のハロウィン塗り  
絵やお絵描きコーナーや、  
毎日23時~24時にはプレ  
ゼントをかけて仮装した  
スタッフとの一球勝負に  
挑戦できます。また、最  
終日31日にはハロウィン  
抽選会を実施。期間中ご  
利用2000円ごとに1  
枚抽選券をお渡しします。  
最新情報はSNSをチェ  
ック!

Facebook・Twitter:  
LINE@「MKボウル」  
07572123577

最新カラオケ  
「JOYSOUND  
NDDMAX」  
導入!

MKボウル上賀茂4階  
のバルケ上賀茂とシエル  
四条烏丸では、最新カラ  
オケ機種「JOYSOUND  
NDDMAX」を導入しま  
した。圧倒的な搭載曲数  
と専用の音源で「好きな  
曲を好きなように全力で  
歌う」がコンセプト。ぜ  
ひ一度お試しく下さい。

上賀茂で検索!  
MKボウル上賀茂  
07572123577

# ハロウィン謎解きボウリング

世にもおそろしいホラーハウスの 禁められし呪いの絵画を封印せよ!

ある満月の夜、あなたは道に迷い、ようやくたどり着いた不気味な洋館。  
そこは毎夜ゾンビやゴースト達のパーティがくり広げられる「ホラーハウス」だった。  
かつてこの館にはゾンビ達を封印した、世にもおそろしい呪いの絵画が封印されていた。  
しかし、どうやらその封印が何者かによって解かれてしまったらしい。  
このままでは世界はゾンビ達に支配されてしまう!  
ホラーハウスに威るナゾを解き明かし、再び絵画に封印するための呪文を見つけ出せ!

このイベントはボウリングをしながら謎解きをして  
物語を進めていく参加型ゲームイベントです

**Mission**

- 仮装したスタッフとジャンケン勝負!  
スタッフに勝つとキーワードがゲットできるよ!  
勝つまで何度でも挑戦しよう!
- さらに2ゲーム以上利用で重要手がかり!  
ボウリングを2ゲーム以上利用すると手がかりがゲット!  
重要な手がかりだ!必ず手に入れよう!

**開催日程** 9月26日-10月31日 (の間の土日・祝日 (10月以降は要予約))

**参加対象** ボウリングご利用の小学生以下のキッズ

統計から見ると、昨年7月は事故が増え、薄暗くなる16時～20時に多発しました。それを踏まえ、警察からも本年は特に啓発活動として、反射材やコンビニの袋など目立つものの着用を呼びかけているところ。皆さんに注意していただきたいと思います。①RV車の

### 運転時の注意点と過信の禁物

方セタン車より見通しはよいものの死角が大きくなること、②アルコールの醒め方についてビール中ジョッキ3杯(1500ml)の分解には約12



京都府八幡警察署 交通課 交通指導係長 警部補 杉嶋 進 様

時間がかかること、③人間の脳の処理能力には限界があり、一度にたくさん情報を処理することは困難なため見落としが多くなること、が言えると思います。また、年齢とともに動体視力が落ちてくるのは事実ですので、くれぐれも、昔のように過信しすぎることのないようお願いいたします。

### 交通事故防止のために

情報をいかに早く、多く取得して危険回避を行うか、また、事故の情報を周囲に提供できるかが事故防止のポイントです。運転に必要な情報は



京都府北警察署 交通課 交通総務係長 警部補 島本 康幸 様

ろいろありますが、何が必要かという正解はありません。たとえば北山通や堀川通を走っていても、対面の信号機の表示や周囲の車両、歩行者の動静確認等も当然のことですが、街路樹の幹の太さも気にしてください。もし、歩行者が隠れているかもしれません。

本年度の交通事故死者数は昨年同時期より15名も多く、そのうち6割を65歳以上の方が占めています。

### 交通事故の「未然防止」対策

8月20日まで夏の交通事故防止府民運動を行い、被害者になりやすい「高齢者」や道路交差法改正に伴い危険行為を繰り返す「自転車」への取締り強化を重点的に行います。



京都府宇治警察署 交通課 交通総務係長 警部補 富永 秀信 様

リハット(危険に気づき、結果として事故にならなかった)体験をしたことがある方はいらっしゃると思います。「危なかつた」で終わらず、事故の予兆と位置付けて、運転手同士で情報共有をお願いします。

### 危険予測と減速による交通事故防止

本年7月末現在の交通事故死者数は、前年対比で増加しており、京都市域が4割、65歳以上の高齢者が約6割、歩行中の死者が4割以上となっています。当事者が少し注意をすれば防げることができた事故が少なくありません。当然のことですが、運転中に危険を感じても、実際に車が停ま



京都府伏見警察署 交通課課長代理 警部 甲斐 裕介 様

扱っている事故の中でも、危険の認知が5m早ければ防げたはずの事故や、速度を10km落とせば防げることができた事故がたくさんあります。

## こんな話あんな話

## MK勉強会から

人には反応時間というものがあり、目で見てから体が動くまで一般的に0.75秒かかると言われています。つまりこの間は危険を認知しても反応できない時間なのです。

### 事故防止のため運転に集中を

伏見署管内での今年度昨日までの事故発生件数は473件、負傷者数は558名、死者数は3名に上ります。これらの



京都府伏見警察署 交通課長 警部 小野 利幸 様

なかつたことであり、3件の死亡事故も運転手の甘い認識や確認不足から引き起こされました。運転中は集中してください。運転者の注意で大半の事故は未然に防げます。危険を認知しても発

見が遅れると取り返しがつかなくなるので、+αの注意喚起を常に自分に言い聞かせてください。

## MK勉強会について

当欄「こんな話あんな話」MK勉強会からは、甘い認識や確認不足から引き起こされました。運転中は集中してください。運転者の注意で大半の事故は未然に防げます。危険を認知しても発

見が遅れると取り返しがつかなくなるので、+αの注意喚起を常に自分に言い聞かせてください。



全員業務集会での講演

朝の8時～10時、夜の18時～20時の通勤時間帯は事故が多くなります。特に夕方という時間帯は大半の人が疲れています。仕事を終え、家に帰ってからのことを考えがちになつており運転に意識を向けることができていない人が多いです。いくら自分が注意しながら運転していても相手があつ

### 時間帯によって変わる運転意識

かってくる場合があります。夜は居眠り運転をしている人がいます。自身が目覚めるときもあると思います。タクシーの場合には特に、睡魔からの不



京都府右京警察署 交通課長 警部 本田 正 様

注意で事故を起こさないために、停車してお客様に説明する勇氣も必要だと思ひます。

右京区内では最近大きな事故が立て続けに起きています。警察としても幹線道路を中心に取締りを強化していますが、皆さんにも、意識して運転をするという協力をお願いいたします。

### BOOKS

#### 「足ほぐし手ほぐしセラピー」



手島渚/光村推古書院 1500円+税

#### 「京都 神社と寺院の森 京都の社叢めぐり」



渡辺弘之/ナカニシヤ出版 1800円+税

誰でも簡単に自分や相手のからだをケアできる方法を紹介します。カバー裏にゾーン・反射区図を掲載。

☆書籍「足ほぐし手ほぐしセラピー」「京都神社と寺院の森 京都の社叢めぐり」を各1名にプレゼント。11面プレゼントコーナーをご覧ください。

# 秋の観光はMKタクシー・ハイヤーで♪

**A-1 古都ゆかりの絵師を訪ねて**

6時間 昼食時間含

京都市内 大徳寺 相国寺 霊鑑寺 金戒光明寺 圓徳院 京都市内

狩野探幽(複製) 狩野光信「四季花鳥図」(複製) 長谷川等伯(複製)

**シーズン限定**

清涼寺

**A-2 嵯峨の紅葉名所三選**

3時間

京都市内 祇王寺 宝篋院 清涼寺 京都市内

若庭に散り紅葉 霊宝館(10/1-11/30)

清涼寺

**B-1 秋の京都 洛北大原紀行**

6時間 昼食時間含

京都市内 寂光院 宝泉院 実光院 三千院 京都市内

東山 永観堂 京都市内

**B-2 必見! 紅葉名所ツアー**

3時間

京都市内 東福寺 東山(金華寺) 東山ドライブウェイ 京都市内

通天紅葉 岩戸紅葉

東福寺

MK TAXI MK観光タクシー・観光ハイヤー

☎075-757-6212 (月～金 8:30～19:00) (土日祝 8:30～18:00)

便利なWEB予約 <http://mk-group.co.jp/limotrip/>

世界に通じる「おもてなし」を学ぶ

# MK社員

## 新海外研修へ



MKでは本年より海外研修制度を強化し、新制度を開始しました。平成4年より開始した英国留学制度では、毎年2〜5名を1ヵ月間イギリスに語学研修に派遣しておりますが、新制度ではより各人のレベルに見合った能力向上をはかるため、期間や行先を変えた上級・中級・初級の3つのコースを設定し、年3回の派遣、1年におよそ40名を派遣します(5面に関連記事掲載)。

本年3回目となる今回、社内審査に合格したのは、京都MKハイヤー課の野原太郎社員、小山慶祐社員、上賀茂営業所の川合幸夫社員、西五条営業所の福山隆隆社員の4名。福山社員が初級コースのフィリピン・セブ島、ほかの3人は中級コースであるイギリス・ボーンマスへ2ヵ月間滞在します。去る9月4日に京都MK本社で「第26回海外研修出発式」を行い、翌5日に旅立ちました。

### 出発直前インタビュー

「英国留学を志望された理由は何ですか?」  
野原:「トラベルコーディネーター20期生として、学生時代から勉強してきた英語を使って仕事をしたい」と思い、入社3年以上が経ち、英会話送迎等の仕事を任せていただ



右から野原社員、小山社員、川合社員、福山社員

けようになりましたが、これから観光貸切の仕事に就くにあたっては、英語のスキルアップが必要だと感じ、志望させていただきました。小山:「京都は国際観光都市であり、仕事上外国の方にお客様としてご乗車いただく機会も少なくありません。乗車や降車される際に、一言二言の気遣いの言葉も添えられるれば印象も違ってくると思います。今まで何度か、伝えたいけれどそれができないという気持ちを感じたことがあったので、



英会話教育担当の職員と

2ヵ月という期間は、正直不安な気持ちがありますが、しかし以前行かれた方の話を聞き、また自分でもこんな貴重な経験は普通ないですし、とこころん頑張ろうという気持ちには十分ありますので、充実した日々を送ろうと期待に胸を膨らませています。

川合:「環境の違うイギリスで2ヵ月間過ごすことには確かに不安は多くありますが、何も知らない場所でも自分がどれだけでも頑張れば大丈夫です。2ヵ月間一杯頑張ります!!」

福山:「私は、今回は2週間の留学ですが、先日の事前説明会で聞いたところ、現地の天気予報は2週間全日程雨の予報です。2週間雨なら思う存分英語が勉強できるので、通常の授業プラス任意で夜の授業も受講して、朝から夜までしっかり勉強したいと思っています。」

小山:「将来的には、英語で京都や日本の素晴らしさを、魅力を伝える観光の仕事を目指しており、外国のお客様が期待以上に満足され、楽しめるお手伝いができればと考えています。それができるようになるには、この2ヵ月間の留学で学んだことや培った感覚を元に帰国後も最大限努力し続ける必要があります。ステップアップしていきたいと考えています。2ヵ月間一杯頑張ります!!」

川合:「留学中は接する方々の国からの留学生たちと積極的にコミュニケーションをとっていきましょう。同時に日本とは違う異国の文化や習慣などを学び、体験しようと思っております。帰国後も英語を勉強し、海外のお客様により多くのお役に立てるよう頑張りたいと思います。」

「最後に意気込みを一言」  
野原:「2ヵ月という限られた時間の中で英語だけでなく、イギリスの文化等を学んで帰国し、少しでも早く海外のお客様のお供をさせていただけるようなドライバーとなり、この経験を生かせるようになりたいと思います。考えております。」

どこへ行くのが... 当日までのお楽しみ!!

# 27大特典付き!!

## 秋の味覚祭

### ミステリーツアー

日頃のご愛顧に感謝して 27大特典 どどーんとプレゼント!!

1 ○苜 1本	16 黒豆せんべい	22 ○○団子食べ放題
2 マスカット 1房	17 さつま芋 1kg	23 芽かぶスープ試飲
3 コシヒカリ 500g	18 ミニ○○寿司弁当	24 花の種
4 梨 1個	19 マスカットソフトクリームご賞味	25 ぶどうキャラメル
5 柿 1個	20 フルーツゼリー	26 黒豆茶
6 みかん 1個	21 ミニ栗あんぱん	27 ○○入りそば
7 りんご 1個		
8 なすび 1本		
9 黒胡麻とうふ豆		
10 焼○○かり		
11 お土産割引券		
12 ぶどうクッキー		
13 ぶどうキャンディー		
14 健康茶5種飲み比べ		
15 栗 500g		

松茸三二会席 をご堪能!!

**旅行代金**  
お一人様  
おとな/子ども **9,880円**  
(3歳~12歳)

**土日祝の出発** は、上記旅行代金にお一人様につき2,000円増となります。

**行程表**  
京都駅八条口(8:00発) → 行き先は、当日バス乗車後にご案内 → 京都駅(19:00頃着)

**出発日**  
10月3日(土)・4日(日)・7日(水)・10日(土)・11日(日)・12日(月/祝)・17日(土)・18日(日)

■食事/昼食1回 ■最少催行人数/30名様 ■添乗員/同行致します ■バスガイド/ー

関西空港発: 2015年12/10(木)・11(金)・12(土) 出発

旅行企画・実施/株式会社 日本旅行 関西企画旅行支店

- 制限時間がないから挑戦しやすい!! 初めてのマラソンでも安心。
- お一人様でのご参加大歓迎。相部屋保証!  
※スタンダードプランのみ対応
- 出発前~現地では、専属コーチ・トレーナーがフルサポート!

詳細は、専用パンフレットやWEBサイトをご覧ください。

個人旅行 空港送迎・スカイゲイトシャトル付き

2015.12.13 START

# 2015 JAL HONOLULU MARATHON TOUR

## JALホノルルマラソンツアー

※スカイゲイトシャトル運行エリア外にお住まいの方は、タクシーチケットお一人様4,000円分進呈。

**優待** とにかく安い、見聞録。山科駅から徒歩1分、5月にオープンしたばかりの新しい店舗。オススメは三重の漁港から直接仕入れる鮮魚のメニュー。

**お食事代10%割引**

●正午～深夜0時

### 安さ一番! とにかく旨い!

## 和食屋や 山科酒場 見聞録

ほか京都・滋賀4店舗

他のお店ではあまり出回らない珍しい魚も、気軽に味わうことができる。お昼12時からの営業で、ランチにも昼からの一杯にも気軽に入れる。地下店舗で太陽を気にせず飲めるのがいいところ。「ちよい飲みセット」(税別700円)が店長のオススメ。「安いし、珍しい魚も多い。気軽に女性一人でもふらっと入ってきてください。」

**■店舗情報**  
●京都市山科区安中小路町4-2 サニーハウズB1  
●滋賀県彦根市大津町1-10



**優待** 江戸時代の享和3(1803)年創業の老舗。本店は町家様式を生かした和の空気漂う空間となっている。内装の隅々までこだわった1階店舗には美しい和菓子が並び、「ご購入者様「あぶらとり紙」プレゼント」2000円(税別)以上お買い上げの方に焼き菓子1つプレゼント

## 職人技の実演も楽しめる 老舗京菓子店

### 京菓匠 鶴屋吉信

「京観世」や「柚餅」などが有名。「ヨキモノノツクル」が二材料、手間ヒマヲ惜シマヌ事」という家訓のもと、丹波大納言小豆や備中産白小豆、純国産の和三益糖など常に最高の素材を用いて菓子作りを行っている。「お菓子は素材が命、一度食べべてみたらわかっていただきます」とのこと。

2階にはテーブル席が設けられ、ゆったりとお菓子を楽しめる。その一角「菓遊茶屋」ではお抹茶と目の前で作られる季節の生菓子を味わうことができます。

●年中無休(元旦除く)、「菓遊茶屋」は水曜休(祝日は営業)

●075-441-0105



**TACPO NEWS**

**カードを持って 街へ出よう!**

「見せて」もお得になった TACPO提携店をご紹介します!

**新規提携スタート!**

9月15日～  
○京お好み 久蔵  
○鉄板焼 キウソウ

9月24日～  
○きょう待夢 (グリーンリッチホテル京都南1F)

10月1日～(予定)  
○炭火やきとり一番 東福寺駅前店  
○ITALIAN BAR MODERN TIMES  
○ハイアットリージェンシー 京都ザ・グリラ  
トラットリア セツテ 東山(Touzan)  
○LEGGIERO

最新情報はwebでチェック▲

**TACPOカード 提携店募集中**

**優待** 祇園優美坐は「ものづくり」をテーマに、ファッション、雑貨、工芸、インテリア、食品などオリジナル・セレクト商品スタック一同心よりお待ちしています。

**京都の逸品、ここに集結!**

**祇園優美坐**

を多数取り揃えた、テナント5店舗が入った商業施設。お土産という枠を超えて、雑貨屋でも百貨店でもない、楽しいお土産店を目指しているという。京都らしい商品を中心にお土産としても自分用としても楽しめる商品がバラエティ豊かに揃えられている。

「観光地からも近いので、お近くに来られた際は是非立ち寄ってみてください。必ず喜んでいただけるものが見つかります。スタッフ一同心よりお待ちしております。」

●075-541-1196

**■店舗情報**  
●京都市東山区祇園町北側275 京都祇園くろちくビル1階

**優待** 京都駅から地下道で直結、アバンティ京都の地下レストラン街の奥に鳥

**鶏料理専門居酒屋 鳥楽 アバンティ京都店**  
ほか2店舗でご優待

国産鶏を使った逸品料理などリーズナブルかつ美味しい料理とお酒があり、気軽に立ち寄れる楽しい居酒屋。鶏の産地は日によってさまざまだが、全て国内産。店長のおすめは「羽からわずかししか取れない部位「せせり」」。天婦羅は常にメニューに並んでいる。

カウンター席をメインに、スタッフとも程よい距離感で親しみやすい店作りを心がけられているとのこと。お昼11時からオープンしているのでランチでも昼からの飲み会も楽しめる。

●075-693-6541

**■店舗情報**  
●京都市南区東九条西山王町31 アバンティB1  
●不定  
●午前11時～午後10時  
●075-693-6541

●滋賀でも営業中!  
●大津駅前店・大津駅徒歩2分。黄色の大きな看板が目印。  
●草津店・草津駅徒歩1分、エルティ草津B1階。



森川順行宮司からは本殿と火祭にまつわるお話を

**由岐神社**

天慶年間、天変地異により騒然としていた都を鎮めるために御所にお祀りしていた由岐大明神を、天下泰平と万民の幸福を祈念し鞍馬に遷宮されました。遷宮の際松明を持ち、行列の長さは十町(約1km)にも及んだと言われています。この儀式と由岐大明神の霊験を後世に伝えてきたのが鞍馬の火祭の起源となっています。

**貴船神社**

神武天皇の皇母の玉依姫が黄船に乗って貴船川を上り、清水の湧く吹井を見つけ、祠を建てたことに始まると伝えられています。また、別名「気根」とも呼ばれており、水は命の根源、元気が出ると自然と運が開け、願いが成就すると伝えられています。

**賀茂御祖神社 (下鴨神社)**

賀茂建角身命と玉依媛命をお祀りして、賀茂建角身命は上賀茂神社の賀茂別雷大神の外祖父で、玉依媛命はその母にあり、それぞれ西御本宮と東御本宮に祀られています。本宮は横から見て「へ」の字型の流造り。

**平八茶屋**

最後は腹ごしらえをして終了。鯖街道の街道茶屋として安土桃山時代まで歴史を遡る「山ばな平八茶屋」にて麦飯とろろ膳をいただきました。

**麦飯とろろ膳**

**鞍馬の火祭**

10月22日午後6時～

「神事にまいらっしゃれ」の合図で火が入る。徐々に松明の数を増やし大きくなり8時頃には山門前に集結し注連縄の儀が行われ、神域の神輿を迎え、午前0時すぎに御旅所に神輿が安置され終わりとなる。

鎮めるために御所にお祀りしていた由岐大明神を、天下泰平と万民の幸福を祈念し鞍馬に遷宮されました。遷宮の際松明を持ち、行列の長さは十町(約1km)にも及んだと言われています。この儀式と由岐大明神の霊験を後世に伝えてきたのが鞍馬の火祭の起源となっています。

と云われる形式となっており、最も美しい形とされる形です。境内には撰社の「河合神社」があり、玉依媛命をお祀りし、女性の守護神、美麗の神として崇拝を集めています。その横の「任部社」には賀茂建角身命の化身の神様、八咫鳥命が祀られています。

**第4回 「洛北の魅力 再発見ツアー」 開催**

去る9月3日、ホテルコンシェルジュ及び旅行関係者向け「洛北の魅力再発見ツアー」(京都洛北・森と水の会主催)が行われました。当日はジャンボタクシー2台に分乗して出発、約5時間のツアーとなりました。

神社では宮司・禰宜から由緒などお話を聞き、普段体験できない特別な時間となりました。コンシェルジュの皆さんはご宿泊の方のように案内をしようかと、熱心に考えていたようです。

また、国道十條営業所所属の女性ハイヤードライバー2名がお供させていただきましたが、一緒にお話を聞かせていただきドライパーにとっても今後の業務に活かすことができる貴重な時間となりました。

**第1回 京都洛北・森と水のフォトコンテスト**  
～あたりまえじゃない京都を撮る～

H27.10.1～H28.3.31 (必着)

主催 NPO法人京都洛北・森と水の会  
後援 京都市 京都市観光協会  
審査員 水野克比古氏 古賀絵里子氏

**京都洛北「森」と「水」の風景を撮影しませんか。**

テーマ 「京都洛北 森と水」  
30社寺の秋冬のすばらしい風景をお送りください。

対象社寺  
上賀茂神社 三千院門跡 下鴨神社 曼殊院門跡 貴船神社 由岐神社  
鞍馬寺 圓通寺 金福寺 鷺森神社 詩仙堂文山寺 古知谷阿彌陀寺  
京都大原寂光院 崇道神社 圓光寺 実光院 狸谷山不動院  
大田神社 妙満寺 宝泉院 三宅八幡宮 実相院門跡 大原山来迎院  
八大神社 洛北蓮華寺 赤山禪院 田中神社 勝林院 念仏寺 河合神社

【NPO法人京都洛北・森と水の会】  
「自然と信仰をいう二本の糸が時を紡いできた土地。自然に包まれた風景と、その中で歴史を重ねてきた社会や智慧に触れることで何かを感じとってほしい」との想いから設立。

応募条件等詳細はホームページにて! <http://www.kyotorakuhoku.or.jp/>

# 世相と法律

弁護士 相馬 達雄



## ～医師の退院請求～

「希望しているのに入院させない」とか、「まだ治つてもいないのに退院させられた」とか、とかはいつでも入院診療契約師または病院側と患者間にトラブルが生じがちなもの。入院治療契約は医師や病院と患者の自由な合意によって成立するのが原則である。かくて、医師側には入院治療が重要な期間につき、専心して患者の治療に従事しなければならぬ診療義務が

られない。入院治療契約の解約にも正当理由が必要と考えられる。医師は医師法により医業を独占しており、医師の恣意は許されないものである。医師は、医師法上、診療義務を課せられているのである。

他方、患者も他人の病院に入院している以上、当然に、一定の入院規範遵守が求められる。そもそも、入院契約は契約当事者間の人的信頼関係に重きをおく継続的な契約関係であり、したがって、患者に入院諸規則違反があり、これら継続契約の基礎が破壊され、信頼関係を喪失せしめるような所為の存する場合、やむを得ず、患者は留意しなければならぬ。もつとも、治療費も滞りなく支払い、入院諸則もキチンと守っているのに、患者の態度が気に入らないなどの理由による入院契約解約は権利の濫用として認め

られない。入院治療契約を破棄したか否かは、医師側の判断のみよるべきでないことは当然である。客観的にこそ判断すべきである。例えば、患者において、安静を守らないとか、服薬を守らないとか、禁じられた喫煙をやめないなどの療養指導に従わないというだけでは退院請求をなすにすぎないと思われる。患者が夜遅くまで騒ぎ廻り、同室の患者の安眠を妨害したり、他の患者の病状を触れまわったり、病院の治療器具類を損傷したり、このような場合には入院契約における信頼関係を破壊したものである。入院治療契約を解約して患者に退院請求をなす得るものと解される。また、検査の結果、患者の当該疾病治療のために他病院が同治療に適していることと判断した場合、医師としては適切な

他病院への転院を奨める義務が存する。しかるにかかわらず、患者が転院に從わない場合、十分な説明をなした上やむを得ず、最大の治療をなすべく、それをもつて足るものと解せられている。ただし、医師として患者に対し転院の必要性を十二分に説明し、その証拠を残しておく必要がある。転院によって得られたはずの治療を受け得なかった不利益は患者が甘受しなければならぬ。医師に責任はあり得ない。適切に入院契約を締結して入院し、治療費も滞りなく支払い、入院諸規則も遵守している患者に対し、病院側のみの都合により治療を打ち切つて退院を求めるとは、もとより入院契約違反である。入院には、とにかくトラブルが起きやすく、注意を要する。

## [30] 研究室合宿―矢崎総業株式会社―

私は、長岡技術科学大学の経営戦略・技術経営の専攻に所属しており、日々経営学について学んでいる。普段は文献や論文の輪読などを通じて経営学に関する知識を深めているが、この機会に鈴木先生は、事前事後の学習はもちろん、理論と企業の実態を照らし合わせながら経営学を学んでいくというコースを学んでいくという。私もこのように取り組むことに決めた。矢崎総業は車の電装部品であるワイヤーハーネスやメーターなどを製造する企業で、中でも車内の電気・電子機器をつなぐワイヤーハーネスの市場シェアは世界トップクラスである。同社は世界44カ国に事業を展開しているグローバル企業であり、1961年のタイへの進出を皮切りに、他のグローバル企業に先駆けて生産拠点を日本から海外に移している。

ここで問題となるのが、国内生産拠点の空洞化である。矢崎総業はこの問題に対して、事業転換という方法を用いて対処している。ここでの事業転換とは、国内各地に存

在するワイヤーハーネスの生産拠点を、その土地で必要とされる農業や介護、環境リサイクル事業などの拠点に転換していくことであり、さらには地域の雇用も守っている。たとえば、農業に挑戦するにあたっては、もともと農業を営む従業員の家族や地域の農家の方などからノウハウを学び、さらに地元行政やJAとも一体となり、愚直に取り組んでいるとのことだった。

このように、単に利益だけを追い求めるのではなく、働いている方、ひいては地域が抱える社会問題について考え、事業展開を行っていくという強い決意に、私は非常に感銘を受けた。そして矢崎総業への調査を通じて、利益だけではなく、双方が Win-Win となる方法を実践できる企業こそが継続的な成長を実現できる企業になれるのだと改めて感じた。



FOOT HAT

先月の号で、僕がディレクターをしているストリートダンスの番組「B-TRIBE TV (ビー トライブ ティービー)」の放送日が、木曜から火曜に変わりました。とお伝えしたばかりなのに、また10月から放送日が変わるようになりました。10月9日より毎週金曜日、23時30分、KBS京都放送5ch、となります。何度も告知してすみません。3カ月で放送日が2回も変わり、ポスターやフライヤーの作り直し、

# フジテレビが面白い

(263) 職業病

塩見 多一郎

WEBサイトなどの修正など大変ですが、10月で300回目の放送を迎え、とにかく5年半、毎週休まず継続できているという点、テレビやビデオ制作などで、カメラの前を通り過ぎて、向こう側へ去っていく映像の世界に携わってきた、最近、職業病というか、まともに見られるテレビ番組が少なく、まず継続できているという点、カメラマンが先に入って追いかけて、追い抜き、また前から狙わないといけない、そのカメラと三脚を担いで被写体を追

なっていました。それは、スタッフの苦労が見えてしまうからです。例えば旅番組があったとしても、タレントさんか、道の向こうから歩いてき



研究室メンバー(矢崎総業株式会社前にて)

いつでも美味しいお水が目の前に... おうちにウォーターサーバーがあれば、おいしくて安全な水をいつでも適温で飲めます!

ウォーターボトル(12L) 選べる受け取り方法

>>配達込み料金 ※2本から承ります。 1,200円/本 +消費税

>>配達無し(MK石油営業所受取)料金 1,000円/本 +消費税

※配達無し=MKグループの各施設に取りに来ていただける事が前提です。(サーバーは配送致します。)

食欲の秋... 料理の決め手は 美味しいお水!

徹底的に不純物を取り除いた クリアな水

自社専用プラントにて厳しい基準で管理製造された ミネラル

まるやかで美味しいお水 アクアクララ

アクアMKならMK石油のガソリンスタンドでウォーターボトルを受け取れるので留守がちの方も安心です!しかも格安★

ホームページ http://www.mk-group.co.jp/oil/aquamk/ コールセンター 0120-557-170

※出所:2013年7月マイボイスコム調べ(ウォーターサーバーの利用に関する調査)にて、家庭用ウォーターサーバー利用者実績数No.1



# インフォメーション

※読者プレゼントについてはプレゼントコーナーをご覧ください

**フェルメールとレンブラント**  
17世紀オランダ黄金時代の巨匠たち  
**世界劇場の女性**

「岡崎公園 美術館・平安神宮前」下車にて、10月24日(土)〜平成28年11月5日(火)。休館は月曜(11月23日・平成28年1月4日は開館)、12月28日(平成28年1月1日)。

午前9時〜午後5時(入館は30分前まで)。一般1500円、高校生1200円、小学生600円。観覧会事務局 ☎06・4950・7555

☆読者プレゼント 5組10名ご招待



ヨハネス・フェルメール(水差しを持つ女)1662年頃 油彩・カンヴァス、45.7×40.6cm メトロポリタン美術館、ニューヨーク Marquand Collection, Gift of Henry G. Marquand, 1889 (89.15.21) Photo Credit: Image copyright ©The Metropolitan Museum of Art. Image source: Art Resource, NY

## クレオパトラとエジプトの王妃展

10/10〜12/27  
国立国際美術館

世界の名だたる美術・博物館を中心に選ばれた古代エジプトの名品の数々から、歴史上大きな役割を果たした王妃・女王に焦点をあて、その実像に迫る。

「クレオパトラ」ブトレマイオス朝時代(前200〜前30年)メトロポリタン美術館蔵 ©The Metropolitan Museum of Art. Dist. RMN-Grand Palais/ image of the MMA



り徒歩5分)にて、10月10日(土)〜12月27日(日)。月曜休館(10月12日・11月23日は開館、翌日休館)。午前10時〜午後5時(金曜は同7時まで)、入館はそれぞれ30分前まで。一般1500円、高校生1200円、小学生600円。国立国際美術館 ☎06・6447・4680

☆読者プレゼント 5組10名ご招待

## 浮世絵名品展

10/10〜12/6  
あべのハルカス美術館

錦絵誕生250年  
フィラデルフィア美術館  
浮世絵名品展

あべのハルカス美術館 30分前まで。一般1000円、小学生500円。あべのハルカス美術館 ☎06・4399・9050

☆読者プレゼント 5組10名ご招待



東洲斎写楽 三代目大谷鬼次(寛政6年(1794)フィラデルフィア美術館蔵 Philadelphia Museum of Art: The Samuel S. White 3rd and Vera White Collection, 1956, Mae Belle Vargas, Photographer

## 立川志の輔 独演会

11/13〜15  
京都芸術劇場 春秋座

古典・創作を独特の世界観で捉える極上の志の輔らくご。毎年完売必至の人気公演で、7年目を迎える今年も邦楽グループ(和力)の演奏を交えて3日間開催する。

11/21・22 14:30  
京都コンサートホール

## 太秦江戸酒場

### 琳派の秋

## 江戸時代の京都を旅する

この秋、時代劇の聖地・太秦映画村で、二夜だけ開かれる幻の宴「太秦江戸酒場」が再び開幕する。琳派誕生400年を記念して昨年11月に初めて開催され、今回で3回目となるこのイベントのコンセプトは、江戸時代にタイムスリップして京都の伝統文化を楽しみつつ、酒と肴を楽しむという夜の太秦映画村を貸し切り、琳派が生まれた江

戸時代の京都を体感できる。入場料は5000円。飲食については当日会場専用金券「太秦小判」(600円×5枚綴り)を購入して、京都の日本酒や名店の食事を味わうことができる。また、映画村が誇る時代劇・役者コンテンツや、陶芸・表具・提灯など、伝統工芸の実演や体験もできる。着物を着たいという人には、事前に予



約すれば当日会場での着付けサービスも紹介して(3500円)、和装の参加者には無料の記念撮影も実施。

申込は各日先着700名限定、チケット購入は専用ページから  
<http://www.toei-egamira.com/edosakaba/>

◎太秦江戸酒場  
10/31・11/1  
18時〜21時(受付開始17時) 受付終了20時30分  
☎075-351-9915

## 頑張れ!!京都サンガF.C.

ホームゲーム日程 ※会場はいずれも西京極スタジアム

第38節 10月25日(日) 午後1時  
vs 大宮アルディージャ

第40節 11月8日(日) 午後1時  
vs 愛媛FC

第42節 11月23日(月) 午後2時  
vs 水戸ホーリーホック

■京都サンガF.C.インフォメーションセンター  
☎075-212-9911 <http://www.sanga-fc.jp/>

## 読者プレゼント

☆「11月8日愛媛FC戦」「11月23日水戸ホーリーホック戦」の観戦チケットを各1組2名にプレゼント! プレゼントコーナーをご覧ください。

## プレゼントコーナー

- ① 京都みなみ会館映画鑑賞券(3面)
- ② 書籍「足ぼくし手ぼくしセラピー」(6面)
- ③ 書籍「京都 神社と寺院の森 京都の社叢めぐり」(6面)
- ④ 京都市美術館「フェルメール」5組10名ご招待
- ⑤ 国立国際美術館「クレオパトラとエジプトの王妃展」(11面)
- ⑥ あべのハルカス美術館「フィラデルフィア美術館浮世絵名品展」(11面)
- ⑦ JリーグJ2「京都サンガF.C. VS 愛媛FC」(11面)
- ⑧ JリーグJ2「京都サンガF.C. VS 水戸ホーリーホック」(11面)

ご応募は、ハガキに住居・氏名・年齢・電話番号・ご希望のプレゼント番号・興味を持った記事・MKへの一言を明記の上、〒601-8432 京都市南区西九条東島町63-1、MK新聞「プレゼント」係まで。締切は10月15日(木)消印有効。当選者の発表は発送をもって代えさせていただきます。なお、お寄せいただいたご意見は「読者ご意見板」に掲載させていただきます。ご応募に際してご記入いただいた個人情報につきましては、弊社プライバシーポリシーに基づき厳重に管理しております。  
<http://www.mk-gr.jp>  
<http://www.mk-gr.jp/privacy/>

## 国際会館催事カレンダー (10月の主な会議)

開催日	催事名	総参加者数(名)
10月4日〜6日	科学技術と人類の未来に関する国際フォーラム(STSフォーラム) 第12回年次総会	1,000
8日	平成27年度 京都府戦没者追悼式	2,000
17日〜18日	医学書院看護特別セミナーパトリシア・ベナー博士来日講演会	2,000
25日	ICC Kyoto 国連シリーズ1 国連創設70周年・2015国連デー記念シンポジウム「日本と国連-京都から平和を願って」	300
29日〜31日	第53回日本癌治療学会学術集会	10,000

公益財団法人 国立京都国際会館 <http://www.icckyoto.or.jp/> ☎075-705-1218

**MK TAXI** MKタクシーのご用命は

京都 (075) 778-4141 札幌 (011) 860-4141  
 東京 (03) 5547-5551 大阪 (06) 6452-4441  
 名古屋 (052) 912-5489 神戸 (078) 303-6001  
 滋賀 (077) 526-4141 福岡 (092) 713-2229

※くれぐれもおかけ間違いのございませんようお願い致します

MK新聞への広告ご掲載は  
 ☎(075)555-3186  
 お気軽にお問合せください  
 mknews@mk-group.co.jp  
<http://www.mk-group.co.jp/np/>

**MK GROUP** 全国主要都市の空港送迎はMKにお任せ

出張や旅行にこんな使い方 旅先でもMKの空港定額

大阪 神戸 京都 滋賀 関空伊丹 新千歳 札幌 成田 羽田 東京 横浜 名古屋 滋賀 セントレア 福岡空港 九州

定額タクシーは全国主要空港で運行中

「空港定額タクシー」とお申し付けください。京都・滋賀・名古屋・札幌は「MKスマホ配車」でもご注文いただけます。

京都 ☎075-778-4141 滋賀 ☎077-526-4141  
 札幌 ☎011-860-4141 名古屋 ☎052-913-8001  
 大阪 ☎06-6452-4441 神戸 ☎078-303-6001  
 福岡 ☎092-713-2229 東京 ☎03-5547-5551

# MK新聞

Vol.831

■情報はこちらへ TEL/075(555)3186 FAX/075(693)8353  
E-mail/mknews@mk-group.co.jp http://www.mk-group.co.jp/

**Follow Me!**

マッシュー カロン

@MKofficial\_PR  
公式キャラクター「マッシュー&カロン」が更新!

Facebookでチェックしてね

MKグループ 最新情報発信中!  
MKタクシー 検索

### 通訳サービスの内容

- 1 中国語・韓国語・英語の専用ダイヤルでご注文・お問合せ等うけたまわります。
- 2 中国語・韓国語・英語でのメール受付サービス
- 3 ドライバーによる観光案内&添乗者による通訳
- 4 海外のVIP対応やビジネスでの添乗通訳
- 5 オペレーターによるドライバーとの電話通訳
- 6 訪日外国人旅行者向けのビジネス・観光プランの無料作成・ご提案

### サービス料金

- 専用ダイヤル、メール受付：電話代/通信料別途
- 添乗者による通訳サービス：9,000円/3時間まで  
※ハイヤー運賃別途、以降1時間ごとに3,000円

※③・④については希望があれば英語での添乗通訳サービスもご利用可能です。

訪日外国人旅行者向けのビジネス・観光プランの無料作成・ご提案

10月1日より京阪神のMKグループ(京都MK・大阪MK・神戸MK・MK観光バス)4社では、訪日外国人観光客へ向け「中国語・韓国語による添乗通訳サービス」を開始いたします。

訪日外国人人数が2012年3月以来31ヵ月連続して前年を上回る増加を続けており、2013年は訪日外国人の数が初めて1000万人を超え、2014年には更に増加し1341万人の外国人が日本を訪れ、本年はすでに昨年をはるかに超える勢いで、2020年の内等の際にドライバーのサポートとして添乗者による中国語・韓国語の通訳サービスを開始いたします。観光だけでなく、メールでのご予約サービスも行っております。

これら訪日外国人のお客様に安心してご乗車いただける最高のサービスを提供してまいります。本サービスは外部委託ではなく弊社で全て行うため、MKドライバーと同様にサービスマナー訓練の徹底、観光知識の勉強を行っております。また、2016年度には新卒採用として、京阪神で中国人・韓国人留学生が約30名入社予定であり、英語・中国語・韓国語を用いてお客様をお迎えするより充実したサービス展開を目指します。当社の調べる範囲ではこのように完全に自社サービスとして中国語・韓国語の添乗通訳による観光ハイヤー・タクシーを運行するタクシー会社は全国初と認識しております。

これからはMKグループは訪日外国人観光客の方々の満足度を高めるべくおもてなしのサービスを追求してまいります。

10月1日より京阪神のMKグループ(京都MK・大阪MK・神戸MK・MK観光バス)4社では、訪日外国人観光客へ向け「中国語・韓国語による添乗通訳サービス」を開始いたします。

訪日外国人人数が2012年3月以来31ヵ月連続して前年を上回る増加を続けており、2013年は訪日外国人の数が初めて1000万人を超え、2014年には更に増加し1341万人の外国人が日本を訪れ、本年はすでに昨年をはるかに超える勢いで、2020年の内等の際にドライバーのサポートとして添乗者による中国語・韓国語の通訳サービスを開始いたします。観光だけでなく、メールでのご予約サービスも行っております。

これら訪日外国人のお客様に安心してご乗車いただける最高のサービスを提供してまいります。本サービスは外部委託ではなく弊社で全て行うため、MKドライバーと同様にサービスマナー訓練の徹底、観光知識の勉強を行っております。また、2016年度には新卒採用として、京阪神で中国人・韓国人留学生が約30名入社予定であり、英語・中国語・韓国語を用いてお客様をお迎えするより充実したサービス展開を目指します。当社の調べる範囲ではこのように完全に自社サービスとして中国語・韓国語の添乗通訳による観光ハイヤー・タクシーを運行するタクシー会社は全国初と認識しております。

大阪・神戸・京都

訪日外国人向け新サービスとして  
英語対応に加えて

中国語・韓国語

観光ハイヤー添乗通訳サービス開始

中・韓専用ダイヤルも開設

### OSAKA/KOBE/KYOTO

### 通訳スタッフが添乗する新サービス!

English 050-3786-6001 中文 050-3786-6003 한국어 050-3786-6005

受付時間 9:00 ~ 17:00 E-mail:kobe-hire@mk-group.co.jp http://www.mk-group.co.jp/

★ご乗車中にお電話いただくと、オペレーターによるドライバーとの通訳サービスもご利用いただけます。

### 3カ国語に対応

English/Chinese/Korean  
中文/英語/韓国語  
한국어/英語/中国語

Japanese 日本語 日語 日本語

English 英語 中文 韓国語

京都出身 伊藤薫

ワールド女子プロレス・ディアナ

10/25日 ※雨天決行

開場/11:00 開始/12:00

MKボウル上賀茂

全自由席 ¥4,000 ※当日プラス ¥500 ※小・中学生無料

MKボウル上賀茂2Fフロントにて販売中! 「チケット取り扱い」が不可 / e+ イープラス / ロ・チガ.com

《お問合せ》ディアナ事務局 044-280-6437 HP http://www.diana.com/

京都MK

ジャンボハイヤー  
スタッフ候補

正社員募集!

英語が活かせる  
歴史好きが活かせる  
観光専属女性ドライバーも活躍中

資格 普通免許取得後3年以上の方(A/T限定可)  
二種免許取得完全バックアップ

待遇 昼勤/夜勤 月間休日8日、有休総合職登用あり  
昇給あり、賞与年2回、社保完、退職金あり、寮完備、制服貸与

勤務地 北区、南区、伏見区、西京区、山科区、右京区、宇治市、八幡市

福利厚生 グループ施設割引(ガソリン、アミューズメント、トラベル、整備工場など)  
野球・ボウリング大会など開催

ハイエースを使用しているジャンボハイヤー業務。受注センターで受付する、伊丹・関空への乗合制空港送迎業務が中心です。春・秋の観光シーズンには修学旅行生や一般観光客に対する観光ガイド業務をお任せします。※その他、一般送迎もお願いします。完全予約・固定月給制の業務です。

カーナビ+GPSシステムが地理不安も解消。自信がなくてもゼロからのスタートでも、しっかり研修でフォローします。

安定収入

1ヵ月目 25万円 2~6ヵ月目 月収 30万円保証

就職支援金 10万円支給

基礎研修 3週間

実務研修 4ヵ月

ジャンボ予備生 6ヵ月程度 固定給 25~30万円 +業績給

ジャンボハイヤースタッフ 固定給 30万円~ +賞与年2回 平均月収 33.6万

ファーストハイヤー 固定給+業績給 +賞与年2回 平均月収 43.8万

ステップアップイメージ

事務スタッフも同時募集  
コールセンター・整備事務

お問合せは...

075-555-3132 (担当: 森島)

ジャンボハイヤースタッフ候補に関するお問合せは...

入ろう 採用 0120-816-314

おか かつまた (担当: 岡・勝又)